

《198491牆後的赤裸信息》

04-07.10.2018 | 8pm

大館17座F倉庫及監獄操場



《睇·女》

黃碧琪
BIRD-WATCHING
— WONG PIK KEI

《囹》

邱加希
CONFINED — KT YAU

N C E

《世界(曾經)是平的》

李偉能
THE WORLD WAS
ONCE FLAT — JOSEPH LEE

演出場刊

場地規則

- 1 演出長約90分鐘，不設中場休息。
- 2 遲到者須待節目適當時候方可安排進場。
- 3 本節目含有裸露場面。
- 4 本節目含有高頻音效及閃燈效果。
- 5 適合14歲或以上觀眾欣賞。
- 6 為免表演者及觀眾受到騷擾，請關掉手提電話、響鬧及發光裝置，同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作！

製作人的話

今年大館舞蹈季以「編創的dimension」為主題，以三組編舞為骨幹，展現出舞蹈家的三種層次與三重狀態。

本地的梅卓燕與來自加拿大的Bill Coleman —— 二人都超越了「歲月」與「形式」的枷鎖；以自身歲月痕跡，一次又一次超越自身極限，以透徹的思維，在藝術上不斷追求「高度」，像在對著後浪們說著一句俚語：「見到尾燈當你贏！」

來自廣州的二高與台北的劉冠詳，正處於編創上的「黃金年代」，近年分別在國際舞台上聲譽日隆，獨到的舞蹈觸覺與藝術視野，讓其更專注於發掘創作的「深度」，深探身處城市的發展、上一代與自身的糾結，反映出當下一柔一狂的獨有狀態。

本地的黃碧琪、李偉能與邱加希，年青卻老積，愛冒險卻又優柔寡斷，充滿才情，作品需要時間去發問、被批評、再思考又再發展，好讓作品增強「厚度」，今次正好就大館的獨有環境讓三短篇累積成果。

除演出外，今季我們亦有幸與城市當代舞蹈團的跳格舞蹈錄像節深入合作，聯同法國龐比度中心，將一系列以「社區舞蹈」有關的大師級舞蹈錄像，透過大館洗衣石階的免費放映，與社區聯繫。

期望你享受大館這古蹟之餘，同時享受其文化內涵。

錢佑

大館 表演藝術主管

《198491牆後的赤裸信息》節目表

《世界(曾經)是平的》

李偉能
THE WORLD WAS
ONCE FLAT — JOSEPH LEE

《囹》

邱加希
CONFINED — KT YAU

《睇·女》

黃碧琪
BIRD-WATCHING
— WONG PIK KEI

《世界(曾經)是平的》

概念/編舞/方向 | 李偉能

實踐及演出 | 張利雄、Albert Garcia、黃杜茹

排練助理 | 張利雄

作曲及音響設計 | 劉曉江

服裝設計 | Fashion Clinic

佈景及空間顧問 | 趙卓琳

《世界(曾經)是平的》由詩篇舞集委約及製作(世界首演)

鄭雅文(藝術參與)

鳴謝

詩篇舞集

不加鎖舞蹈館

蠟舞劇場

《囹》

編舞 | 邱加希

劇作指導 | *羅文偉

音響設計 | 岑宗達

表演者 | 蔡雨田、高凱琳、林穎芝、李嘉雯、黃寶蕾、莫穎詩、莫嫻、曾詠暉、董仲勤

*承蒙城市當代舞蹈團批准參與演出

《睇·女》

編舞及演出 | 黃碧琪

作曲 | 李穎嫻

造型及服裝設計 | *丘小韻

*承蒙香港舞蹈團批准參與演出

鳴謝

陳敏兒

梅卓燕

《198491牆後的赤裸信息》創作及製作團隊

燈光設計 | 劉銘鏗(神父)

音響工程師 | 岑宗達

製作經理 | 鄺嘉欣

舞台監督 | 吳紫靈、鄭穎

監製 | 盧君亮

鳴謝

前進進戲劇工作坊

《世界(曾經)是平的》編舞的話

—— 李偉能

《楞嚴經》卷四曰：「云何名為眾生世界。世為遷流，界為方位。汝今當知，東西南北東南西南東北西北上下為界。過去未來現在為世。」

「世界」一詞就是時間空間的聚合。

然而我們如何理解時間和空間，以至「世界」，成為了今次創作的一個起點。人們依據著不同的方法概念工具手段去定義這些抽象的概念——在無法想像時間的本體時，我們從身體的衰敗、日月的交替、塵埃的累積中感受時間空間和人的關係。而從個體的連結回到群體之時，數字就成了隱喻的喻體把這些都連結起來，在不同的群體中扮演著相近的角色，以抽象指涉具象之事。

在創作之中舞者又再把抽象與具象之間來回轉換拉扯，成為了你今晚看到的演出。我想重要的是我們如何能夠從一切的線索、空隙、往返之間尋找和造就屬於自己的世界，在眾多的平面中埋疊成另一種現實的可能。

李偉能

編舞

十七歲開始接觸現代舞，獲英國倫敦當代舞蹈學院藝術碩士學位(當代舞)後，回港加入不加鎖舞蹈館為駐團藝術家。過往合作藝術家包括Crystal Pite、Maresa Von Stockert、Emmanuelle Vo-Dinh及周書毅等，亦曾於法國、倫敦、東京等地演出。近年作品包括《It tastes like you》、《回聲摺疊》及《世界(曾經)是平的》。曾獲香港藝術發展獎的藝術新秀獎及菁霖文化藝術基金頒發新晉編舞獎，首次執導舞蹈錄像作品《It tastes like you》曾在多個影展選映，2017年與獨立藝術家邱加希共同策劃《re:do/ Joseph Lee/ KT Yau》。

《囹》編舞的話

—— 邱加希

那次伯利恆遊覽，空氣中漫溢著的，都是歷史的味道。特別是牆上的每幅塗鴉，所有幻想著牆後世界的圖畫，及一個個被悼念的小孩名字。

籌備這次演出之時，約見了一個小學同學，她因為參與社會行動而被判監。她說，第一日望到監獄操場，就像看到一隻一隻不斷徘徊的喪屍。在監獄操場的日子，都只是望住天空來回遊走，就只有每當飛機經過時，莫名的童真會讓所有人興奮的振臂呼叫，就像是孤島求生一樣，總會為天空而興奮。

每一個創作過程，都是實在地面對生活。有時候找不到作品中的下一段落，正正源於生活上也難以看見下一步。而創作，就能讓大家有一個空間，互相交流著對這個地方的想法，不斷去探討如何能繼續去走那下一步。

在戰爭過的圍牆內看圍牆背後不屬於他們的一片綠地

邱加希

編舞

畢業於香港演藝學院，主修現代舞，在校期間獲滙豐銀行慈善基金獎學金。2018年香港舞蹈年獎新晉編舞獎得主，在康文署主辦的「舞蹈新鮮人」系列中的編舞作品《純生》，獲香港舞蹈年獎2018傑出小型場地製作獎。曾多次與本地著名藝團合作，包括香港舞蹈團、多空間、不加鎖舞蹈館、香港藝術節、香港管弦樂團、香港話劇團及浪人劇團等。近年作品包括探討社會對青年人規範的《純生》、打開身體想像的《睇我唔到》及跳脫破格的《Stubborn...ing》。

《睇·女》編舞的話

—— 黃碧琪

生而為人，假如不好好地認識自己，不痛痛快快地挑戰自己的限制，我會覺得有點可惜。每個認識挑戰自己的方法方式各有不同，而我就是通過身體與情慾。路途不是暢通無阻，但奇景處處，不是一面倒地得到支持，反顯得異類聲音難能可貴，不能期望世界盡是認同，但至少能尊重。把衣服脫下，顯示身體的美，是用盡勇氣才能做到的決定，願這異常的舉動不單是帶來驚訝、惶恐與難以理解，而是細味品嚐後能明白身體髮膚人人皆有，當您懂得欣賞時獨特之處就能顯現。

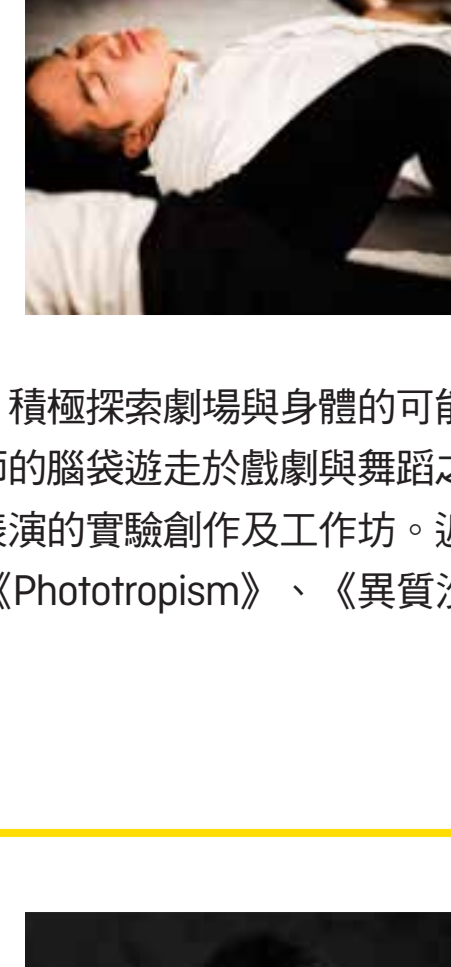
黃碧琪

編舞

畢業於香港演藝學院，作品由女性角度出發，透過具批判性的作品重估女性在身體、慾望及性的位置。主要作品包括《在時間癱軟時》、《女身》、《19841012》及《隅》，並曾於冰島、日本、韓國、馬來西亞、新加坡及中國演出。曾跟隨日本舞蹈大師和栗由紀夫學習舞蹈，並參與舞蹈劇場作品《白房間2016》的演出。2017年，獲香港藝術發展局獎學金到奧地利維也納參與國際藝術節ImPulsTanz的Atlas編舞工作坊。今年則開展由西九文化管理局策劃和支持的香港及巴塞隆拿交流計劃。

張利雄

實踐及演出
《世界（曾經）是平的》



自由身演員及平面設計師。積極探索劇場與身體的可能性，舞蹈初哥，帶著設計師的腦袋遊走於戲劇與舞蹈之間，經常參與多類型劇場表演的實驗創作及工作坊。近年演出《誰又缺席了》、《Phototropism》、《異質沙城·洞穴劇》等。

Albert Garcia

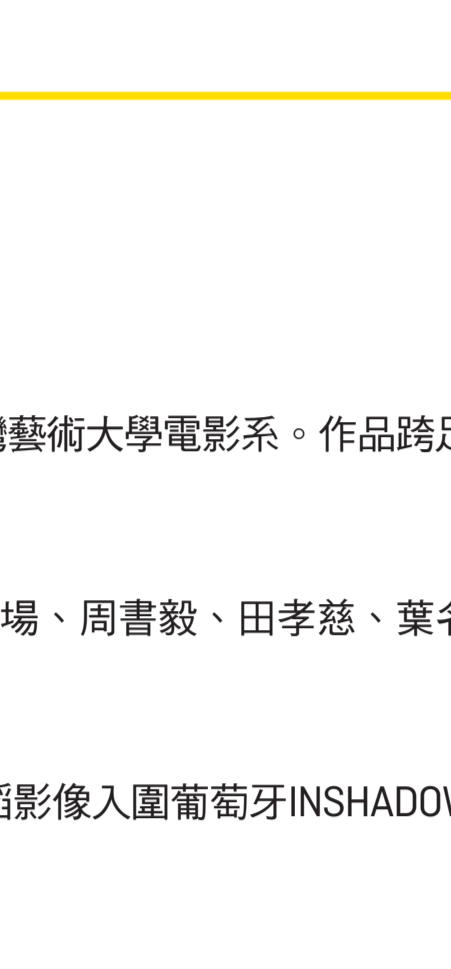
實踐及演出
《世界（曾經）是平的》



澳門土生土長，先後接受葡萄牙PIA藝團及澳門詩篇舞集的形體/舞蹈培訓。曾以演員、高跷表演者及舞者身份參與多個藝團之演出，包括澳門的黑沙劇團、葡萄牙的CARGOTOPIA舞團及法國的MASSFX劇團。曾與世界著名的藝術家合作，包括梅田宏明、何曉玫、古名伸等。曾獲邀參與國際藝術節包括葡萄牙Imaginaria、韓國New dance for Asia及澳洲布里斯班暴風舞蹈節。2016年分別以自編自演作品《何許人》及《Four legs is good, two legs is better》入圍香港紫荊杯國際舞蹈大賽及菲律賓WifiBody.ph編舞家大賽。

黃杜茹

實踐及演出
《世界（曾經）是平的》



生於香港，於18歲接觸現代舞。2018年畢業於國立臺灣體育運動大學舞蹈系。

合作的藝術家包括詹佳惠《遺失的天堂》；邱子瑋《關節言與骨質鬆鬆》；胡鑑《拾光》；李偉能《It tastes like You》、《世界（曾經）是平的》。

劉曉江

作曲及音響設計
《世界（曾經）是平的》

劉曉江是一位活躍在香港的藝術家，先後於香港演藝學院及香港城市大學獲取其學士及碩士學位，分別主修作曲及電子音樂與創意媒體。

其音樂作品涵蓋室內樂團、管弦樂隊、中國樂器和現場電子樂等，並曾在各個國際音樂節和藝術活動中發表。作為一個不斷尋求創新和創作概念的音樂人，他熱衷於其他跨媒介創作，探索音樂、聲音和科技結合的新方法。曾參與創作的製作包括戲劇、舞蹈、電影以及新媒體藝術展覽或藝術節等不同範疇。

Fashion Clinic

服裝設計
《世界（曾經）是平的》

快速時尚風使時裝工業病了，以至環境、工人、設計師甚至用家的身和心都病了…… 我們需要改變的處方，重建可健康地持續發展的循環經濟。

我們主張以服務取替多餘的產品，例如我們會為客人喜愛的舊衣飾提供修補（Repair）、改形（Reshape）和升級設計（Redesign）的服務，並加入設計元素，讓舊衣飾重現新鮮感，從而鼓勵消費者choose well buy smart（聰明啲買好啲），然後透過更多的售後服務來慢慢享受與擁有的物品之間的互動。

趙卓琳

佈景及空間顧問
《世界（曾經）是平的》

生於香港，畢業於國立臺灣藝術大學電影系。作品跨足影像、舞台設計、電影。

並曾與雲門舞集2、蠡舞劇場、周書毅、田孝慈、葉名樺等舞團及編舞者合作。

導演作品《灰的漂盪》舞蹈影像入圍葡萄牙INSHADOW舞蹈影像節。

羅文偉

劇作指導
《圖》

畢業於香港演藝學院，主修燈光設計，2017年加入城市當代舞蹈團任駐團燈光設計師。同時致力於劇場創作，並於2009年成立INSPIRE WORKSHOP，創作糅合新媒體及表演之劇場作品。憑編導作品《愛比資本更冷 Deconstructed》獲提名第八屆香港小劇場獎最佳導演。

岑宗達

音響設計 音響工程師
《圖》 《198491牆後的赤裸信息》

畢業於香港演藝學院科藝設計學系，主修音響設計。

近期作品包括Inspire Workshop《姐姐》；前進進戲劇工作坊《聽搖滾的北京猿人》、《甜美生活》；設計對白《自由落體事件》。

現為自由身劇場工作者，Inspire Workshop成員。

蔡雨田

表演者
《圖》



畢業於米德爾薩克斯大學主修新聞與媒體。現為自由身表演者。喜歡藝術創作，專注劇場。最近演出包括城市當代舞蹈團「舞蹈青年2017」；新約舞流《界限·街道圖：流動邊界》、《召喚》；糊塗戲班《螢火蟲》；一條禱製作《大學與大學生》；進念·二十面體《看不見的城市》；愛麗絲劇場實驗室《禁忌之詩》；【香港 x 東京】跨文化交流協作《絕對飛行機》等。

高凱琳

表演者
《圖》



澳門演員，現就讀國立臺北藝術大學戲劇系主修表演。

林穎芝

表演者
《圖》



畢業於香港大學言語治療系。從中學開始涉獵不同舞種，如中國舞、現代舞、urban dance，並多次參與舞蹈比賽及演出。崇尚不受拘束的生活方式，現為自由工作者。

李嘉雯

表演者
《圖》

生於香港，畢業於香港演藝學院舞蹈學院現代舞系，獲藝術（榮譽）學士學位。

近期演出包括新約舞流《界限·街道圖：流動邊界》；不加鎖舞蹈館《舞蹈身視野：身體書寫》；邱加希編舞的《純生》；由西九文化區策劃的《西門說》；《八樓平台X - 十年祭：下一站彩虹》。舞蹈創作包括城市當代舞蹈團舞蹈中心發表之作品《I女三义》；與伍美宜聯合創作的《你我相對多麼遠》；東邊舞蹈團《我們》；與顏頌然合編的《動藝白盒舞蹈系列：一號影院》。

黃寶蕾

表演者
《圖》

畢業於香港演藝學院現代舞系，現為自由身藝術工作者，曾任「多空間」（香港）舞者。於2014、2015及2017年獲頒CCDC舞蹈中心之獎學金參與北京舞蹈雙週。積極參與編舞工作，曾於CCDC舞蹈中心真演出計劃發表編舞作品《兩者之間》，及於校內和東邊舞蹈團《炫創者3》發表一系列創作《Are you thinking what I am thinking?》。

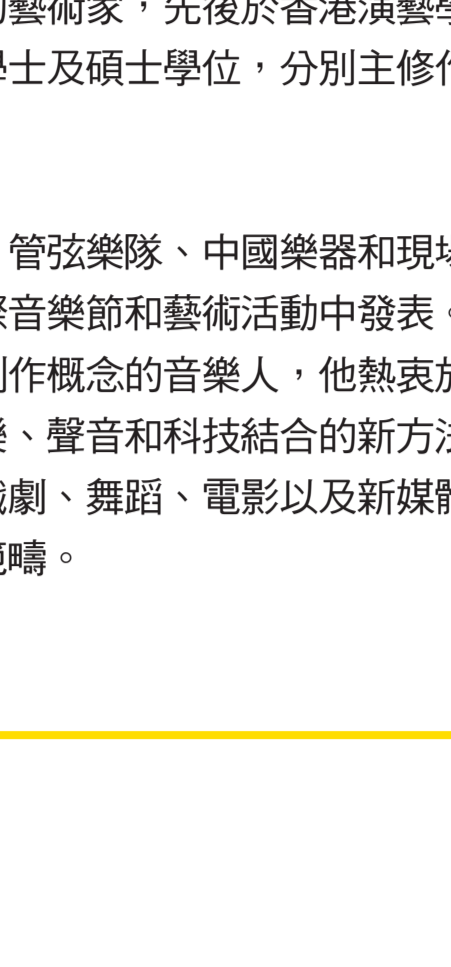
莫穎詩

表演者
《圖》

多元創作表演者，現主戰地境舞蹈演出和教學，偶作其他舞蹈、行為藝術呈現、電影/舞台美術、藝術撰文。2005年逐步重返舞台，曾跟歐亞多個當代/另類/民眾/帳篷/無障礙劇場或舞團合作，也多次獲邀參與國際性藝術節或巡迴演出。

莫媽

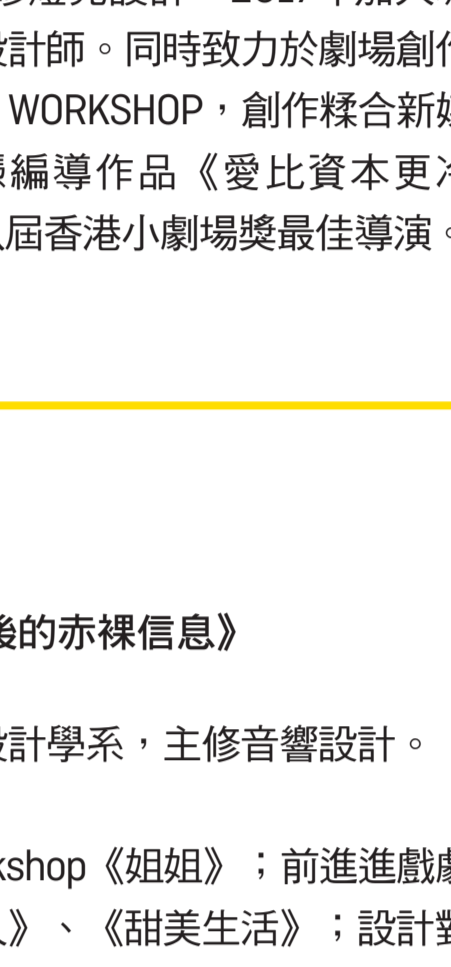
表演者
《圖》



香港演藝學院畢業，2007至2014年於香港城市當代舞蹈團擔任舞者。現為自由身藝術工作者，嘗試不同領域的演出。2015年於東邊舞蹈團《赤式》中，展演首個自編自演舞作《A Major Clown in G Flat》，並憑此於香港舞蹈年獎2016獲提名「傑出編舞」及「傑出女舞蹈員」。2018年獲邀參加「香港之舞」舞蹈節及台灣「圓桌舞蹈計劃」、「香港之意義」為其關注、好奇的問題。2017年於第45屆香港藝術節展演《關注·好美的問題》及今年於香港舞蹈聯盟製作之《舞蹈新鮮人系列》中展演的《Moho》，均是以自殺為主題的作品，探討人生中的慾望與恐懼。

曾詠暉

表演者
《圖》



曾詠暉，生於香港，畢業於香港中文大學建築系。自六歲起習舞，中國舞街舞當代芭蕾舞不等，多次到訪世界各地學習、交流和比賽。

現在為自由身舞者，主要在大學和中學舞蹈學會擔任編舞。喜歡與隊友比賽，喜歡編跳演，喜歡受折磨。小學時志願寫要當舞蹈家，現在亦然。

希望死之前來得及為人生為舞動作一個沉著而無憾的鞠躬謝禮。

董仲勤

表演者
《圖》

現為城市當代舞蹈團教育藝術家，畢業於香港演藝學院戲劇學院表演系，獲藝術學士（榮譽）學位，亦於知專設計學院修畢視覺傳意高級文憑。於2010年加入舞蹈天使，師隨王廷琳老師，並定期參與不同類型的社區演出。相信藝術能夠作為一個溝通的橋樑，為香港人帶來歡笑，為中小學生帶來希望。

作品包括：（編舞作品）作品包括：蹈團教育藝術家，畢業於香港演藝學院戲劇學院表演系，舞蹈天使《悼鵲》（2017）；（編導作品）Dance Sing Angels《剝》編作劇場（2017）。

李穎嫻

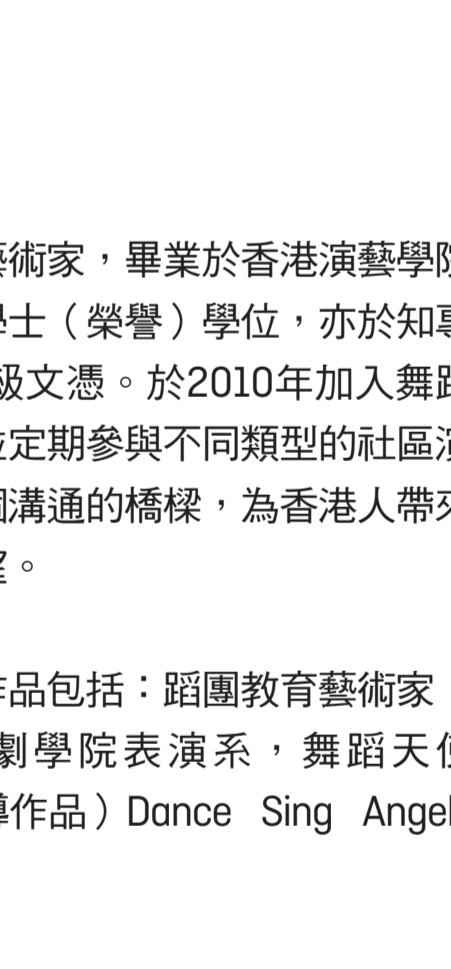
作曲
《睇·女》



生於香港。過去的作品以裝置和聲音表演為主。以聆聽作為跟世界與自身連結的一個重要渠道。其裝置作品在不同的藝術節中展出，並於亞洲區各大小音樂節與不同的音樂人、藝術家、舞蹈家即興演出。2016年自資推出專輯《walking in a daze》，當中收錄了她創作的聲音作品。

丘小銀

造型及服裝設計
《睇·女》



畢業於香港演藝學院。曾參與製作多個本地和海外大型演出，現為香港舞蹈團服裝主管。

劉銘鏗（神父）

燈光設計
《198491牆後的赤裸信息》

劉銘鏗，人稱「神父」。自由身舞台燈光及立體紙藝設計師。曾創作立體書講古劇場《北風先生逸事》、《善水怪婆婆》、《日常生活》及《不太完整的棲息在大地》等。獲多次提名香港舞台劇獎最佳燈光設計，曾為香港及海外多個表演團體設計燈光，包括進劇團、前進進戲劇工作坊、香港話劇團、香港管弦樂團、城市當代舞蹈團、新加坡實踐劇場、台灣灣劇場及澳門演藝學院戲劇學校等。

鄺嘉欣

製作經理
《198491牆後的赤裸信息》



畢業於香港演藝學院，主修舞台及技術管理（舞台管理），在學期間跟隨學院到美國、英國、台灣、北京、天津交流，畢業後以自由身身份擔任不同劇團的舞台監督工作，及後出任香港舞蹈團執行舞台監督，參與大型舞蹈劇演出及巡迴演出。2016年出任香港藝術節助理製作經理，為外國團體擔任技術統籌及管理工作。現為自由身舞台工作者。

吳紫靈

舞台監督
《198491牆後的赤裸信息》



劇場自由人，舞台後的修行是為了遇見真正的自己。

鄭穎

舞台監督
《198491牆後的赤裸信息》

自由身劇場工作者，曼陀麗及沙畫導師。

盧君亮

監製
《198491牆後的赤裸信息》

獨立製作人；經常思考獨立製作人的位置。喜以不同方式和行動探索製作人跟編舞、作品及推動表演藝術的關係。近年參與項目包括「觀。聲。陣——參與式劇場在地研究計劃」、「香港比舞」（連結東亞舞蹈平台的藝術節）及Re:do/Joseph Lee/KT Yau（香港首個眾籌舞蹈重演計劃）等；參與製作包括《回聲摺疊》（愛丁堡藝穗節2018）、《順》（TPAM Fringe 2018）、Move to Meet – a blind date experiment（TPAM Fringe 2017）、《19841012》（BIDAM 2016）、《舞支配的清醒時份》（TPAM Showcase 2016·香港重演）、《真·伙能滾者》、《舞·師》、《Canton舞廳》等。

你的意見是我們進步的動力，歡迎填寫問卷與我們分享你對是次演出的感受！

